**Simon O' Mara**

**Banshee, Castlewarden, Straffan, Co. Kildare**

**E-mail:** augharrowsimon@gmail.com **Phone Number:** +353877445746

**Profile**

I am a committed and driven graduate looking to work in the field of translation as I am passionate about working with languages and making the most of my academic experience. I am hard-working, enthusiastic and flexible and greatly enjoy working as part of a team dynamic.

**Qualifications**

**September 2011 -May 2015**

Bachelor of Arts in Italian and French with Creative Writing, National University of Ireland, Galway. Finished with Upper Second Class Honours

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Creative Writing | Italian | French |
| 2nd Year | 67.5% | 70.80% | 66.40% |
| 4th Year | N/A | 72.17% | 62.00% |

**September 2015- August 2016**

Master of Arts in Advanced Language Skills, National University of Ireland, Galway.

Finished with First Class Honours.

**Education**

**September 2005 - June 2011** Holy Family Community School, Rathcoole, Co. Dublin

**Work Experience**

**17th July - 4th September 2014**

**Live-in Tutor, France**

* My duties were to assist the family in speaking and learning English as well as providing more intensive English and Spanish lessons for their fourteen year old son and occasionally the children of other family members.
* This job taught me time management and general planning skills as I had to design an entire curriculum for my lessons as well as planning times throughout the day for activities and classes to take place.
* As a result of this position, I am now more comfortable in dealing with a wide range of people from backgrounds different to my own, whose level of education and linguistic competence vary widely. I feel that I am able to better relate to people in one-on-one and group settings.

**14th November 2016 - Present**

**English Language Intern, Nova Language Solutions**

* My duties involve working on English language projects for the company, including localisation projects, quality assessments and translations into English.
* I have worked extensively on subtitles and editing tasks, as well as content creation and writing articles for a leading online travel website. I have also offered proofreading services and quality assessment on many different projects.
* Through this internship I have developed my skills in translation as well as acquiring a vast knowledge of various tools, processes and features of the translation industry. I have also had the opportunity to work on a range of projects for major clients, such as Google and Artmedeo.

**Other Experience**

**September 2014 - May 2016**

**Italian Society Events Officer (2014/2015) and Vice Auditor (2015/2016)**

* My duty was to oversee the running of events on both a small and large scale, which included organising a ball with the help of local sponsors and organising two trips, one within Ireland and one to Italy. In my second year I was responsible for overseeing the work of the committee to ensure the society was running efficiently.
* Through this position I developed my organisational skills and became confident dealing with local businesses and members of the public. My ability to work as part of a group also improved during this period.
* I received an NUIG Galway Presidential Award for Volunteering as Events Officer for this society in March 2015.

**Achievements**

* Speak French, Italian, Spanish and Swedish to a high level.
* My play 'Departures' was staged as part of the Tenderfoot Youth Theatre project in 2009 for three nights and was accepted into the National Association of Youth Drama's Playshare programme. Furthermore the play was later published in a collection of plays from this project in January 2015.
* Received University Scholarships from NUI Galway for excellent results in my first two years.
* Completed intensive language and culture course at Gemona International Laboratory,2012.
* Completed an introductory Sign Language Course in NUI Galway and certified by the Centre for Sign Language Studies as well as an Evening Course in Chinese Language and Culture.
* Computer literate in both PC and Mac format.

**Interests**

* Writing
* Music
* Languages and Translation

**Reference**

Dr. Máire Aine Mannion Prof. Paolo Bartoloni

Department of French, Department of Italian,

Arts Millennium Building, Arts Millennium Building,

National University of Ireland, Galway. National University of Ireland, Galway.

E-mail: mary.mannion@nuigalway.ie E-mail: paolo.bartoloni@nuigalway.ie